**Mẫu Hợp đồng nhập khẩu máy móc (tiếng Anh).**

**CONTRACT**

No: ................

Date:................

BETWEEN: ................

Address:.......................................Tel:................Telex:................... .. Fax:................

Represented by Mr. ................

Hereinafter called THE BUYER

AND: ................

Address: .......................................Tel: ................Telex:................... .. Fax: ................

Represented by Mr. ................

Hereinafter called THE SELLER

It has been agreed that the Buyer buys and the Seller sells on the terms and conditions as follows:

ARTICLE 1: COMMODITY

1.1/ Description and specification:

1.2/ Country of origin:

1.3/ Packing:

1.4/ Marking:

 Case No

GW:kgs

NWkgs

1.5/ Spare part: Spare parts are sent at the same time with the Machine

ARTICLE 2: QUANTITY: 02 Units

ARTICLE 3: PRICE

3.1/ Price

3.2/ Total value

ARTICLE 4: SHIPMENT AND INFORMATION FOR INSURANCE

4.1/ Time of delivery: ......................

4.2/ Port of loading: ......................

4.3/ Port of destination:......................

4.4/ After shipment, within 24 hours, the Seller shall telex advisingUNIMEX of commodity, contract number, quantity, weight, invoice value, name of carrying vessel, loading port, number of Bill of Lading, date of shipment.

ARTICLE 5: PAYMENT

5.1/ By Irrevocable L/C at sight in favour of LUCKMAN Co., LTD. at the Bank THE CHINA ANG SOUTH SEA BANK LIMITED HONGKONG BRANCH, A/C No. 267089765430

5.2/ Document for payment: Payment shall be made upon presentationto bank of the following documents:

a) Ocean (Clean on Board) Bill of Lading made out to order blank endorsed, marked (FREIGHT PREPAID) in 2/3 set

b) Commercial invoice in triplicate

c) Packing list in triplicate

d) Certificate of quality in triplicate issued by seller

e) Certificate of origin in triplicate issued by seller

f) The seller's confirmation in triplicate advising the Buyer the shipping particulars

ARTICLE 6: INSURANCE

The Buyer covers AR,WR

ARTICLE 7: CLAIM

The Seller as the ability for processing the inspection of goods before shipment and to bear all expenses occured.

Whenever such claim is to be proved as of the seller's responsibility. The seller shall settle without delay.

ARTICLE 8: ARBITRATION

ARTICLE 9: AMENDMENT/ALTERATIONS

Any amendments or alterations of the terms of this contract must be mutually agreed previously and made in writting.

Made at Hochiminh City, this day of June 15 th, ...... in English language, in 06 copies, of which 03 for each party.

                              FOR THE SELLER                                                  FOR THE BUYER

**Mẫu Hợp đồng nhập khẩu máy móc (tiếng việt)**

**HỢP ĐỒNG**

Số:......................

Ngày:......................

GIỮA:......................

Địa chỉ:......................

Telex:......................

Fax:......................

Đại diện bởi Ông: ......................           Giám đốc quản lý

Dưới đây gọi tắt là Người mua

VÀ: ......................

Địa chỉ:......................

Telex:......................

Fax:......................

Đại diện bởi Ông: ......................           Giám đốc quản lý

Dưới đây gọi tắt là Người bán

Đã thỏa thuận ký kết hợp đồngvới những điều kiện dưới đây:

1. HÀNG HÓA:

1.1/ Mô tả hàng hóa:

1.2/ Nước xuất xứ:

1.3/ Bao bì

1.4/ Ký mã hiệu:

Thùng số: ......................

Trọng lượng cả bì: ......................Kgs

Trọng lượng tịnh: ......................Kgs

1.5/ Phụ tùng:

2. SỐ LƯỢNG:

3. GIÁ CẢ:

3.1/ Giá:

3.2/ Tổng giá trị:

4. GIAO HÀNG VÀ THÔNG TIN VỀ BẢO HIỂM

4.1/ Thời hạn giao hàng: ......................

4.2/ Cảng xếp: ......................

4.3/ Cảng dỡ: ......................

4.4/ Trong vòng 24 giờ sau khi giao hàng, người bán phải thông báo bằng Telex cho người mua (UNIMEX) biết về hàng hóa, số hiệu hợp đồng, số lượng, trọng lượng, giá trị hóa đơn, tên tàu chuyên chở, cảng xếp, số vận đơn, ngày giao hàng.

5. THANH TOÁN

5.1/ Thanh toán bằng thư tín dụng không thể hủy ngang, trả ngay cho .... tại Ngân hàng, tài khoản số.........

5.2/ Chứng từ thanh toán: Ngân hàng chấp nhận thanh toán khi thấy xuất trình những chứng từ sau:

a/ Vận đơn đường biển (sạch đã xếp hàng lên tàu), vận đơn theo lệnh có ký hậu bỏ trống và ghi chú cước trả trước: 2 bản

b/ Hóa đơn thương mại: 3 bản

c/ Phiếu đóng gói hàng hóa: 3 bản

d/ Giấy chứng nhận chất lượng do người bán cấp: 3 bản

e/ Giấy chứng nhận xuất xứ do người bán cấp: 3 bản

f/ Bản thông báo xác nhận của người bán cho người mua về những điều kiện vận chuyển đặc biệt: 3 bản

6. BẢO HIỂM

Bên bán chịu theo điều kiện AR, WR.

7. KHIẾU NẠI

Người bán chịu trách nhiệm và chi phí phát sinh đối với quá trình kiểm tra hàng hóa trước khi giao hàng.

Bất cứ lúc nào người mua chứng minh được rằng tất cả những khiếu nại trên thuộc trách nhiệm của người bán thì người bán phải tiến hành giải quyết ngay không được chậm trễ.

8. TRỌNG TÀI

9. SỬA ĐỔI VÀ BỔ SUNG

Bất cứ sự sửa đổi hoặc bổ sung các điều kiện nào trong hợp đồng này cũng phải được cả người mua và người bán đồng ý trước khi in thành văn bản. Làm tại Thành phố .......

Hợp đồng này làm thành 06 bản gốc bằng tiếng Anh, mỗi bên giữ 03 bản

NGƯỜI BÁN                                                                          NGƯỜI MUA